

## 21. AL-ANBIYĀ' (les prophètes)



*Préhégirienne, révélée après la sourate "Abraham". Elle compte 112 versets. Son titre est vraisemblablement dû au grand nombre de Prophètes cités par leurs noms dans le texte, bien que le mot "prophète" n'apparaisse nulle part.*

*Après confirmation de la mission des Prophètes et exemples de nations rebelles décimées, il est apporté des preuves cosmiques de la puissance divine.*

*La sourate évoque ensuite la mission ou l'histoire d'une douzaine de Prophètes.*

*Elle décrit le Jour de la Résurrection, le sort respectif des injustes et des pieux, avant de finir sur une confirmation de la vérité de la mission du Prophète Muhammed.*

*Au nom d'Allah, le Clément,  
le Miséricordieux.*

1. L'Heure approche où les hommes seront appelés à rendre compte de leurs œuvres, alors qu'ils sont dans leur insouciance.

2. Il n'est aucun nouveau Rappel, venant de leur Seigneur, qu'ils n'écoutent amusés,

3. avec des cœurs distraits. Ces injustes se disent en confidence: «Ce Messenger n'est-il pas un simple mortel comme vous? Comment vous laissez-vous prendre à la sorcellerie, alors que vous êtes si clairvoyants?»

4. Il dit<sup>(1)</sup>: «Mon Seigneur connaît tout ce qui se dit au ciel et sur terre. Il entend tout, Il sait tout.»

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اقْتَرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ  
مُعْرِضُونَ ﴿١﴾

مَا يَأْتِيهِمْ مِنْ ذِكْرِ مِنْ رَبِّهِمْ فُحِّدَتْ إِلَّا  
أَسْتَمِعُوهُ وَهُمْ يَلْعَبُونَ ﴿٢﴾

لَاهِيَةً قُلُوبُهُمْ وَأَسْرَأَ النَّجْوَى الَّذِينَ  
ظَلَمُوا هَلْ هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ أَفَتَأْتُونَ  
السِّحْرَ وَأَنْتُمْ تُبْصِرُونَ ﴿٣﴾

قَالَ رَبِّي يَعْلَمُ الْقَوْلَ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ  
وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٤﴾

(1) Chez Warsh: "Dis-leur : Mon Seigneur connaît tout..."

5. Ces sceptiques ajoutent: «Ce que ce Messager dit n'est qu'un ramassis de songes, c'est lui qui a inventé [ce livre]. C'est plutôt un poète; qu'il nous apporte un signe miraculeux à la manière des anciens Prophètes!»

6. Parmi les cités que nous avons exterminées avant eux, aucune n'a voulu croire à Notre message. Ceux-là vont-ils vraiment croire?

7. Avant toi, Nous n'avons envoyé, comme Prophètes, que des hommes avec un message révélé. Consultez donc les gens des Ecritures, si vous n'en êtes pas informés!

8. Nous n'avons pas fait de Nos Prophètes des corps n'ayant pas besoin de s'alimenter. Ils n'étaient pas non plus immortels.

9. Cependant, Nous avons tenu Notre promesse envers eux et les avons sauvés avec ceux que Nous avons voulu sauver, en faisant périr les outranciers.

10. Pour vous, Nous avons fait descendre un Livre pour votre propre Rappel. N'en êtes-vous pas vraiment conscients?!

11. Savez-vous combien de cités injustes Nous avons brisées? Puis après elles, Nous avons recréé d'autres peuples.

بَلْ قَالُوا أَضْغَتْ أَحْلَامٌ بَلِ افْتَرَاهُ بَلْ  
هُوَ شَاعِرٌ فَلْيَأْتِنَا بِآيَةٍ كَمَا أُرْسِلَ  
الْأَوَّلُونَ ﴿٥﴾

مَاءَ أَمِنْتَ قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا  
أَفَهُمْ يُؤْمِنُونَ ﴿٦﴾

وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ إِلَّا رِجَالًا نُوْحِي إِلَيْهِمْ  
فَسْأَلُوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا  
تَعْلَمُونَ ﴿٧﴾

وَمَا جَعَلْنَاهُمْ جَسَدًا آيَاتٍ كُنُونَ الطَّعَامِ  
وَمَا كَانُوا خَالِدِينَ ﴿٨﴾

ثُمَّ صَدَقْنَاهُمُ الْوَعْدَ فَأَنْجَيْنَاهُمْ وَمَنْ نَشَاءُ  
وَأَهْلَكْنَا الْمُسْرِفِينَ ﴿٩﴾

لَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ كِتَابًا فِيهِ ذِكْرُكُمْ أَفَلَا  
تَعْقِلُونَ ﴿١٠﴾

وَكَمْ قَصَمْنَا مِنْ قَرْيَةٍ كَانَتْ ظَالِمَةً  
وَأَنْشَأْنَا بَعْدَهَا قَوْمًا آخَرِينَ ﴿١١﴾

12. Lorsque ceux-ci pressentaient Nos châtiments, ils se hâtaient de fuir [leurs foyers];

13. «Ah! Ne vous hâtez pas de fuir; retournez à votre vie fastueuse et à vos demeures! Vous serez sans doute interrogés.»

14. Alors ces damnés ont dit: «Malheur à nous! Nous étions bien injustes.»

15. Telles furent leurs plaintes, jusqu'au moment où Nous les avons fait crouler comme des éteules flétries.

16. Ce n'est pas pour Nous amuser que Nous avons créé le ciel, la terre et ce qui est entre les deux.

17. Si Nous avions voulu Nous donner un divertissement, Nous l'aurions produit de Nous-même, si tel était Notre désir.

18. Mais Nous opposons la Vérité à l'Erreur pour l'anéantir et aussitôt l'Erreur disparaît. Malheur à vous, inventeurs de mensonges!

19. A Allah appartiennent tous ceux qui résident dans les cieux et sur terre. Les anges, auprès de Lui, ne sentent ni humiliation ni lassitude dans Son adoration.

20. Ils glorifient Son Nom, nuit et jour, sans relâche.

21. Les faux-dieux, extraits de la

فَلَمَّا أَحْسَوْا بِأَسْنَانَا إِذَا هُمْ مِّنْهَا  
يَتْرَكُونَ ﴿١٢﴾

لَا تَرْكُضُوا وَأَرْجِعُوا إِلَىٰ مَا أْتَرَفْتُمْ فِيهِ  
وَمَسَلِكِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَسْأَلُونَ ﴿١٣﴾

قَالُوا يَا نُبُلَنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿١٤﴾

فَمَا زِلْتَ تِلْكَ دَعْوَاهُمْ حَتَّىٰ جَعَلْنَاهُمْ  
حَصِيدًا خَمِيدِينَ ﴿١٥﴾

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا  
لَعِبِينَ ﴿١٦﴾

لَوْ أَرَدْنَا أَنْ نَتَّخِذَ لَهُمْ آيَاتٍ فَآيَاتُنَا  
لَوْ أَرَدْنَا أَنْ نَتَّخِذَ لَهُمْ آيَاتٍ فَآيَاتُنَا  
إِنْ كُنَّا فَعَلِينَ ﴿١٧﴾

بَلْ نَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَى الْبَاطِلِ فَيَدْمَغُهُ فَإِذَا  
هُوَ رَاقٍ ﴿١٨﴾ وَلَكُمْ أَلْوَيْلٌ مِّمَّا تَصِفُونَ ﴿١٨﴾

وَلَهُ وَمَن فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَن عِنْدَهُ لَا  
يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ وَلَا  
يَسْتَحْسِرُونَ ﴿١٩﴾

يُسَبِّحُونَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ لَا يَفْتُرُونَ ﴿٢٠﴾

أَمْ اتَّخَذُوا آلِهَةً مِّنَ الْأَرْضِ هُمْ يُنْشِرُونَ ﴿٢١﴾

terre, que les infidèles ont adoptés, seraient-ils capables de ressusciter les morts?

22. S'il y avait, en dehors d'Allah, des divinités dans le ciel et sur terre, tout serait plongé dans le chaos. Gloire à Allah, Maître suprême du Trône! Il est au-dessus de toutes leurs affabulations.

23. Il n'a pas à répondre de Ses actes. Ce sont eux qui devront rendre compte des leurs.

24. Se sont-ils donné des divinités en dehors de Lui? Dis-leur: «Apportez votre preuve! Considérez donc le message de Rappel que je délivre ainsi que les messages précédents!» Mais la plupart d'entre eux ignorent la vérité; ils s'en détournent.

25. Avant toi, Nous n'avons pas envoyé de Messenger sans lui révéler qu'il n'y a pas d'autre dieu que Moi. Adorez-Moi donc!

26. Ces infidèles disent: «Le Tout-Clément S'est donné un enfant.» Gloire à Lui! Ses anges ne sont que des serviteurs privilégiés<sup>(1)</sup>,

27. qui n'anticipent jamais sur Ses propos et suivent strictement Ses ordres.

28. Leur passé et leur avenir sont bien connus de Lui, et ils

لَوْ كَانَ فِيهِمَا آلِهَةٌ إِلَّا اللَّهُ لَفَسَدَتَا  
فَسُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿٢٢﴾

لَا يَسْتَلِعْمَا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْتَلُونَ ﴿٢٣﴾

أَمْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ آلِهَةً قُلْ هَاتُوا  
بُرْهَانَكُمْ هَذَا ذِكْرٌ مِنْ مَعِيَ وَذِكْرٌ مِنْ قَبْلِي بَلْ  
أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ الْحَقَّ فَهُمْ  
مُعْرِضُونَ ﴿٢٤﴾

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا نُوحِي  
إِلَيْهِ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدُونِ ﴿٢٥﴾

وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا سُبْحَانَهُ بَلْ  
عِبَادٌ مُكْرَمُونَ ﴿٢٦﴾

لَا يَسْتَفِئُونَهُ بِالْقَوْلِ وَهُمْ بِأَمْرِهِ  
يَعْمَلُونَ ﴿٢٧﴾

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا

(1) Les infidèles prétendent que les anges sont les filles d'Allah.

n'intercèdent qu'en faveur de ceux qu'Il a, Lui-même, agréés<sup>(1)</sup>. Ils redoutent toujours Sa colère.

**29.** Si l'un d'eux se permet de s'arroger le titre de dieu, Nous le vouerons à la Géhenne. Telle est la juste sanction des injustes.

**30.** Les mécréants n'ont-ils pas vu que les cieux et la terre formaient à l'origine une masse unique, et que Nous les avons par la suite séparés? Qu'à partir de l'eau Nous avons créé toute matière vivante? Pourquoi donc se refusent-ils à croire?

**31.** Pourtant, Nous avons implanté dans la terre des massifs montagneux pour qu'elle ne tangué pas sous les humains et y avons aménagé de larges voies de passage pour faciliter leur orientation au cours de leurs déplacements.

**32.** Nous avons aussi fait du ciel une voûte bien préservée, mais les mécréants se détournent de ses Signes.

**33.** C'est Allah qui a créé le jour et la nuit, comme Il a créé le soleil et la lune. Chacun de ces deux corps vogue suivant sa propre orbite.

**34.** Nous n'avons conféré l'immortalité à personne avant toi.

يَشْفَعُونَ إِلَّا لِمَنِ ارْتَضَىٰ وَهُمْ مِنَ  
خَشْيَتِهِ مُشْفِقُونَ ﴿٢٨﴾

\* وَمَنْ يَقُلْ مِنْهُمْ إِنِّي إِلَهٌ مِنْ دُونِهِ  
فَذَلِكَ نَجْزِيهِ جَهَنَّمَ كَذَلِكَ نَجْزِي  
الظَّالِمِينَ ﴿٢٩﴾

أَوَلَمْ يَرِ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّ السَّمَوَاتِ  
وَالْأَرْضَ كَانَتَا رَتْقًا فَفَتَقْنَاهُمَا وَجَعَلْنَا  
مِنَ الْمَاءِ كُلَّ شَيْءٍ حَيٍّ أَفَلَا يُؤْمِنُونَ ﴿٣٠﴾

وَجَعَلْنَا فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَنْ تَمِيدَ بِهِمْ  
وَجَعَلْنَا فِيهَا فِجَاجًا سُبُلًا لَعَلَّهُمْ  
يَهْتَدُونَ ﴿٣١﴾

وَجَعَلْنَا السَّمَاءَ سَفْعًا مَحْفُوظًا وَهُمْ عَنْ  
آيَاتِهَا مُعْرِضُونَ ﴿٣٢﴾

وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ  
وَالْقَمَرَ كُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ ﴿٣٣﴾

وَمَا جَعَلْنَا لِلْبَشَرِ مِنْ قَبْلِكَ الْخُلْدَ أَفَإِنْ مِتَّ

(1) Cf. note sourate 2, verset 255.

Si tu meurs, seraient-ils eux, immortels?

35. Chaque âme goûtera à la mort; Nous vous éprouvons par la tentation du Bien et du Mal, et à Nous sera votre retour.

36. Lorsque les mécréants te voient, ils se mettent à te railler: «Est-ce là celui qui dénigre vos divinités?» [se disent-ils] tout en déniaut, eux-mêmes le Rappel du Tout-Clément.

37. L'homme est par nature impatient. Et vous, [mécréants,] Je vous montrerai Mes signes. Ne soyez donc pas trop pressés!

38. Ils disent: «A quand l'avènement de cette menace, si vous dites vrai?»

39. Ah! Si ces mécréants savaient leur sort au moment où il leur sera impossible de protéger leur visage ou leur dos contre la flamme de l'Enfer, sans avoir le moindre secours.

40. Ils seront saisis à l'improviste par le Feu qui les frappera de stupeur; ils seront incapables de le repousser ou de se faire accorder un répit.

41. Avant toi, d'autres Messagers ont été tournés en dérision, mais cette moquerie fut la cause de la perte de leurs railleurs.

فَهُمُ الْخَالِدُونَ ﴿٢٤﴾

كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَنَبْلُوكُم بِالشَّرِّ وَالْخَيْرِ فِتْنَةً وَإِلَيْنَا تُرْجَعُونَ ﴿٢٥﴾

وَإِذْ آرَأَاكَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ يَتَّخِذُونَكَ إِلهًا هُزُوا أهدَا الَّذِي يَذْكُرُ الْهَتَاكُمْ وَهُمْ يَذْكُرُ الرَّحْمَنِ هُم كَافِرُونَ ﴿٢٦﴾

خُلِقَ الْإِنْسَانُ مِنْ عَجَلٍ سَأُورِيكُمْ آيَاتِي فَلَا تَسْتَعْجِلُونِ ﴿٢٧﴾

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٨﴾

لَوْ يَعْلَمُ الَّذِينَ كَفَرُوا حِينَ لَا يَكْفُونُ عَنْ وُجُوهِهِمُ النَّارَ وَلَا عَنْ ظُهُورِهِمْ وَلَا هُمْ يُنْصَرُونَ ﴿٢٩﴾

بَلْ تَأْتِيهِمْ بَغْتَةً فَتَبْهَتُهُمْ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ رَدَّهَا وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ ﴿٣٠﴾

وَلَقَدْ آسْتَهْزَأُوا بِرُسُلِ مِّن قَبْلِكَ فَحَاقَ بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٣١﴾

42. Dis-leur: «Qui pourrait vous protéger, de jour et de nuit, contre la rigueur du [Seigneur]?!» En fait, c'est qu'ils se détournent toujours du Rappel de leur Maître.

43. Ont-ils une divinité qui puisse les défendre en dehors de Nous? Ces faux-dieux ne peuvent pas se défendre eux-mêmes, pas plus que les mécréants ne sauraient être prémunis contre Notre rigueur.

44. C'est que, tout au long des âges, Nous avons laissé ces mécréants, ainsi que leurs ancêtres, profiter des jouissances d'ici-bas; mais n'ont-ils pas observé que, de toutes parts, Nous resserrons l'étau sur leur territoire? Pourront-ils, alors, être hors de Notre portée?

45. Dis-leur: «Je ne fais que vous avertir au moyen du message révélé; mais les sourds ne peuvent pas entendre l'appel de celui qui leur donne des avertissements.»

46. Cependant, lorsque ces impies seront touchés par une onde du châtement de ton Seigneur, ils ne manqueront pas de s'écrier: «Malheur à nous, nous étions vraiment des injustes!»

47. Le Jour de la Résurrection, Nous établirons la Balance de la justice: aucune âme ne sera lésée en rien et tout sera pris en compte,

قُلْ مَنْ يَكْلُؤُكُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ مِنَ  
الرَّحْمَنِ بَلْ هُمْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِمْ  
مُعْرِضُونَ ﴿٤٢﴾

أَمْ لَهُمْ آلِهَةٌ تَمْنَعُهُمْ مِنْ دُونِنَا لَا  
يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَ أَنْفُسِهِمْ وَلَا هُمْ مِنَّا  
يُصْحَبُونَ ﴿٤٣﴾

بَلْ مَتَّعْنَا هَؤُلَاءِ وَآبَاءَهُمْ حَتَّى طَالَ  
عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ أَفَلَا يَرَوْنَ أَنَا أَنَا فِي  
الْأَرْضِ نَنْقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا أَفَهُمُ  
الْغَالِبُونَ ﴿٤٤﴾

قُلْ إِنَّمَا أُنذِرُكُمْ بِالْوَحْيِ وَلَا يَسْمَعُ  
الصُّمُّ الدُّعَاءَ إِذَا مَا يُنذَرُونَ ﴿٤٥﴾

وَلَئِنْ مَسَّتْهُمُ نَفْحَةٌ مِنْ عَذَابِ رَبِّكَ  
لَيَقُولُنَّ يُوَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٤٦﴾

وَنَضَعُ الْمَوَازِينَ الْقِسْطَ لِيَوْمِ الْقِيَامَةِ فَلَا  
تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَإِنْ كَانَ مِثْقَالَ  
حَبَّةٍ مِنْ حَرْدَلٍ آتَيْنَاهَا وَكَفَىٰ بِنَا

fût-il du poids d'une graine de moutarde. Que l'on se rassure, Notre compte est juste!

48. A Moïse et à Aaron Nous avons donné le livre du Discernement, Lumière et Rappel pour les hommes pieux

49. qui craignent le Seigneur, même en l'absence de tout témoin et redoutent leur sort à l'avènement de l'Heure du jugement.

50. Et voici un Rappel béni que Nous venons de révéler; allez-vous donc le renier?!

51. Auparavant, Nous avons orienté Abraham sur la voie droite, Nous étions conscient de sa vocation,

52. lorsqu'il dit à son père et à son clan: «Que représentent ces statues auxquelles vous vouez votre culte?»

53. Et eux de répondre: «Nous avons trouvé que nos parents les adoraient avant nous.»

54. Abraham dit: «Vous étiez, vous et vos parents, dans un égarement manifeste.»

55. «Nous apportes-tu la vérité, demandèrent-ils, ou bien plaisantes-tu?»

56. «Non! [Je ne plaisante pas], affirma Abraham. Votre seul Dieu

حَسْبِين ﴿٤٧﴾

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى وَهَارُونَ الْفُرْقَانَ  
وَضِيَاءَ وَذِكْرًا لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٤٨﴾

الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ وَهُمْ مِّنَ  
السَّاعَةِ مُشْفِقُونَ ﴿٤٩﴾

وَهَذَا ذِكْرٌ مُّبَارَكٌ أَنزَلْنَاهُ أَفَأَنْتُمْ لَهُ  
مُنْكَرُونَ ﴿٥٠﴾

\* وَلَقَدْ آتَيْنَا إِبْرَاهِيمَ رُشْدَهُ مِن قَبْلُ  
وَكَتَبْنَا بِهٖ عَلِيمِينَ ﴿٥١﴾

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا هَذِهِ التَّمَاثِيلُ  
الَّتِي أَنْتُمْ لَهَا عَاكِفُونَ ﴿٥٢﴾

قَالُوا وَجَدْنَا آبَاءَنَا لَهَا عَابِدِينَ ﴿٥٣﴾

قَالَ لَقَدْ كُنْتُمْ أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ فِي ضَلَالٍ  
مُّبِينٍ ﴿٥٤﴾

قَالُوا أَجِئْتَنَا بِالْحَقِّ أَمْ أَنْتَ مِنَ اللَّاعِبِينَ ﴿٥٥﴾

قَالَ بَلْ رَبُّكُمْ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ الَّذِي

est le Maître des cieux et de la terre, car c'est Lui qui les a créés. Je suis de ceux qui en témoignent.»

57. «Je jure, par le Nom d'Allah, que j'agirai contre vos idoles dès que vous leur tournerez le dos!»

58. Abraham mit ces idoles en pièces – excepté la plus grande d'entre elles – pensant bien que leurs adorateurs se réfèreraient à elle.

59. [Lorsque ceux-ci vinrent les voir,] ils s'interrogèrent: «Qui a osé faire cela de nos divinités? Il est bien injuste, celui-là!»

60. Il leur fut dit: «Nous avons entendu un jeune homme du nom d'Abraham proférer des menaces contre les idoles.»

61. «Qu'on le fasse venir devant tout le monde pour que le public soit témoin!»

62. «Est-ce toi, Abraham, qui as mis nos idoles en cet état?» demandèrent-ils.

63. Abraham répondit: «C'est plutôt la plus grande d'entre elles qui a fait cela; interrogez-les, si toutefois elles peuvent s'exprimer.»

64. Les païens se sont alors ravisés en disant: «Peut-être est-ce nous qui sommes dans l'erreur.»

65. Puis, sur un coup de tête, ils

فَطْرَهُنَّ وَأَنَا عَلَىٰ ذَٰلِكُمْ مِنَ الشَّاهِدِينَ ﴿٥٦﴾

وَتَاللَّهِ لَأَكِيدَنَّ أَصْنَامَكُمْ بَعْدَ أَنْ تُوَلُّوا مُدْبِرِينَ ﴿٥٧﴾

فَجَعَلَهُمْ جُذَاذًا إِلَّا كَبِيرًا لَهُمْ لَعَلَّهُمْ إِلَيْهِ يَرْجِعُونَ ﴿٥٨﴾

قَالُوا مَنْ فَعَلَ هَٰذَا بِإِلَهِنَا إِنَّهُ لَمِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٥٩﴾

قَالُوا سَمِعْنَا فَتًى يذُكُرُهُمْ يُقَالُ لَهُ يُبْرَاهِيمُ ﴿٦٠﴾

قَالُوا قَاتِلُوا بِهِ عَلَىٰ أَعْيُنِ النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَشْهَدُونَ ﴿٦١﴾

قَالُوا يَا أَبَتِ ابْنِ آدَمَ مَا جَعَلْتَهُ هَٰذَا بِإِلَهِنَا يَا بُرَاهِيمُ ﴿٦٢﴾

قَالَ بَلْ فَعَلَهُ كَبِيرُهُمْ هَٰذَا فَاسْتَوُوا لَهُمْ إِنْ كَانُوا يَظُنُّونَ ﴿٦٣﴾

فَرَجَعُوا إِلَىٰ أَنفُسِهِمْ فَقَالُوا إِنَّكُمْ أَنْتُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٦٤﴾

ثُمَّ نَكَّسُوا عَلَىٰ رُءُوسِهِمْ لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَا

dirent: «Tu sais bien que ces idoles ne peuvent point s'exprimer.»

66. Abraham leur dit: «Comment pouvez-vous adorer en dehors d'Allah des objets qui ne peuvent vous aider en rien, ni vous nuire?!»

67. «Fi de vous et de ces idoles que vous adorez en dehors d'Allah! Allez-vous être raisonnables?»

68. Les païens rétorquèrent: «Faites brûler Abraham, et vengez vos divinités, si vous voulez agir pour triompher!»

69. Nous avons alors ordonné au bûcher: «Sois fraîcheur et repos pour Abraham!»

70. Ils ont voulu lui faire du mal mais Nous avons décidé que ce seraient eux les perdants.

71. Ainsi avons-Nous sauvé Abraham et Loth, en les amenant vers la terre que Nous avons bénie au profit des humains.

72. Nous avons donné [à Abraham] Isaac et de surcroît Jacob, en faisant de tous les deux des saints.

73. Nous les avons promus au rang de guides agissant sur Notre ordre. Nous leur avons inspiré de pratiquer la bienfaisance, d'accomplir la prière rituelle, de s'acquitter de l'aumône légale. Ils étaient des

هَؤُلَاءِ يَنْطِقُونَ ﴿١٥﴾

قَالَ أَتَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُكُمْ شَيْئًا وَلَا يَضُرُّكُمْ ﴿١٦﴾

أُفٍّ لَكُمْ وَلِمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٧﴾

قَالُوا احْرِقُوهُ وَأَنْصُرُوا آلَهُتَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ قَاعِلِينَ ﴿١٨﴾

فَلَمَّا يَنْتَارِكُوهُ بِرِزَاوَسَ لَمَّا عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ ﴿١٩﴾

وَأَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَخْسَرِينَ ﴿٢٠﴾

وَنَجَّيْنَاهُ وَلُوطًا إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا لِلْعَالَمِينَ ﴿٢١﴾

وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ نَافِلَةً وَكُلًّا جَعَلْنَا صَالِحِينَ ﴿٢٢﴾

وَجَعَلْنَاهُمْ أَيْمَةً يَهْتَدُونَ يَا أَمْرِنَا وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِمْ فِعْلَ الْخَيْرَاتِ وَإِقَامَ الصَّلَاةِ وَإِيتَاءَ الزَّكَاةِ وَكَانُوا لَنَا عَابِدِينَ ﴿٢٣﴾

serviteurs, dévoués à Notre culte.

74. Nous avons doté Loth de la Sagesse et du Savoir. Nous l'avons sauvé de la cité qui se livrait à la turpitude. C'étaient les pires pervers.

75. Nous l'avons admis en Notre Grâce, car il fut un homme saint.

76. [Bien avant eux,] Noé avait imploré. Nous avons exaucé sa supplique et l'avons sauvé, ainsi que les siens, d'une détresse terrible.

77. Ainsi l'avons-Nous protégé contre les peuples qui déniaient Nos signes. C'étaient des gens abjects que Nous avons fait engloutir, tous, dans les flots.

78. [Rappelle-toi lorsque] David et Salomon rendaient un jugement au sujet du champ dévasté [durant la nuit] par le troupeau de moutons d'autrui. Nous étions Témoin de leur verdict.

79. Nous avons alors inspiré à Salomon la bonne solution mais, à chacun d'eux, Nous avons donné de la Sagesse et du Savoir. Les montagnes et les oiseaux qui célèbrent Notre Gloire ont été assujettis par Nous au pouvoir de David. Telle fut Notre œuvre.

80. Nous l'avons aussi initié à la fabrication des cottes de maille

وَلَوْ طَاءَ آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا وَنَجَّيْنَاهُ  
مِنَ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ تَعْمَلُ الْخَبِيثَاتِ  
إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمَ سَوْءٍ فَلَيْسِقِينَ ﴿٧٤﴾  
وَأَدْخَلْنَاهُ فِي رَحْمَتِنَا إِنَّهُ مِنَ  
الصَّالِحِينَ ﴿٧٥﴾

وَنُوحًا إِذْ نَادَى مِنْ قَبْلُ فَاسْتَجَبْنَا  
لَهُ فَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ  
الْعَظِيمِ ﴿٧٦﴾

وَنَصْرَنَاهُ مِنَ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا  
إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمَ سَوْءٍ فَأَغْرَقْنَاهُمْ  
أَجْمَعِينَ ﴿٧٧﴾

وَدَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ إِذْ يَحْكُمَانِ فِي الْحَرْثِ  
إِذْ نَفَسَتْ فِيهِ غَمْرُ الْقَوْمِ وَكُنَّا  
لِحُكْمِهِمْ شَاهِدِينَ ﴿٧٨﴾

فَفَهَّمْنَاهَا سُلَيْمَانَ وَكُلًّا آتَيْنَاهُ حُكْمًا  
وَعِلْمًا وَسَخَّرْنَا مَعَ دَاوُدَ الْجِبَالَ يُسَبِّحْنَ  
وَالطَّيْرَ وَكُنَّا فَاعِلِينَ ﴿٧٩﴾

وَعَلَّمْنَاهُ صَنْعَةَ لَبُوسٍ لَكُمْ

pour vous protéger contre vos propres attaques: allez-vous en être reconnaissants?

**81.** Pour Salomon, des vents impétueux soufflaient à son ordre vers la terre que Nous avons bénie. Nous avons connaissance de toute chose.

**82.** Des génies exploraient pour lui les fonds des eaux et exécutaient pour lui d'autres travaux. Tout leur travail se déroulait sous Notre propre garde.

**83.** [Rappelle-toi] aussi Job lorsqu'il implora son Seigneur [disant]: «Le mal m'a atteint et Tu es le plus Clément des éléments.»

**84.** Nous avons exaucé sa supplication et fait disparaître ses maux. Nous lui avons rendu sa famille, élargie au double; faveur accordée par Notre Grâce, et exemple pour les serviteurs dévots.

**85.** Ont été aussi parmi les élus constants: Ismaël, Idris et Dul-kifl,

**86.** que Nous avons accueillis dans Notre Grâce, car ils étaient du nombre des vertueux.

**87.** [Rappelle-toi] Du-Nuni [Jonas]<sup>(1)</sup>, lorsqu'il quitta son

لِتُحَصِّنَكُمْ مِنْ بَأْسِكُمْ فَهَلْ أَنْتُمْ  
شَاكِرُونَ ﴿٨١﴾

وَلَسَلَّيْمَانَ الْريِّحَ عَاصِفَةً تَجْرِي بِأَمْرِهِ إِلَى  
الْأَرْضِ الَّتِي بَدَرْنَا فِيهَا وَكُنَّا بِكُلِّ شَيْءٍ  
عَلِيمِينَ ﴿٨٢﴾

وَمِنَ الشَّيْطَانِ مَنْ يَغْوُصُونَ لَهُ  
وَيَعْمَلُونَ عَمَلًا دُونَ ذَلِكَ وَكُنَّا لَهُمْ  
حَافِظِينَ ﴿٨٣﴾

\*وَأَيُّوبَ إِذْ نَادَى رَبَّهُ وَآتَى مَسْجِدَ  
الضُّرِّ وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ ﴿٨٤﴾

فَأَسْتَجَبْنَا لَهُ، فَكَشَفْنَا مَا بِهِ مِنْ ضُرِّهِ  
وَأَتَيْنَاهُ أَهْلَهُ، وَمِثْلَهُمْ مَعَهُمْ رَحْمَةً  
مِّنْ عِنْدِنَا وَذَكَرَى لِلْعَالَمِينَ ﴿٨٥﴾

وَإِسْمَاعِيلَ وَإِدْرِيسَ وَذَا الْكِفْلِ كُلٌّ مِّنَ  
الصَّابِرِينَ ﴿٨٦﴾

وَأَدْخَلْنَاهُمْ فِي رَحْمَتِنَا إِنَّهُمْ مِّنَ  
الصَّالِحِينَ ﴿٨٧﴾

وَذَا النُّونِ إِذْ ذَهَبَ مُغْضِبًا فَظَنَّ أَنْ

(1) Il s'agit de Jonas, éprouvé par son Seigneur qui le fit avaler par le poisson, puis l'en délivra suite à ses supplications (Cf. aussi la sourate 37, versets 139 à 145).

peuple, triste et fâché, croyant que Nous n'allions pas l'éprouver. Mais le voici dans les ténèbres, implorant: «Seigneur, il n'est de dieu que Toi! Gloire à Toi! J'avoue que j'étais du nombre des injustes!»

88. Nous avons exaucé sa supplication et l'avons délivré de l'angoisse. C'est ainsi que Nous sauvons les croyants dévots.

89. [Rappelle-toi] Zacharie qui, lui aussi, implora: «Seigneur, ne me laisse pas tout seul [sans descendance], Tu es le Meilleur des héritiers!»

90. Nous avons exaucé sa supplication, lui avons donné Jean pour fils, et avons rendu son épouse vertueuse. En vérité, ces Prophètes avaient l'habitude de s'empressement d'accomplir de bonnes œuvres, mus par la crainte et l'espérance. Ils Nous adoraient avec humilité.

91. [Rappelle-toi] aussi celle qui a préservé sa chasteté. Nous lui avons envoyé un souffle de Notre Esprit et fait d'elle et de son fils un signe miraculeux pour les hommes.

92. Voilà la communauté à laquelle vous appartenez, unie [par une seule religion,] et Je suis votre Maître. C'est Moi que vous devez adorer.

93. Par la suite, les hommes

لَنْ نَقْدِرَ عَلَيْهِ فَنَادَى فِي الظُّلُمَاتِ أَنْ  
لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ إِنِّي كُنْتُ  
مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٨٧﴾

فَأَسْتَجِبْنَا لَهُ، وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الغَمِّ  
وَكَذَلِكَ نُنْجِي الْمُؤْمِنِينَ ﴿٨٨﴾

وَرَكَعًا إِذْ نَادَى رَبَّهُ، رَبِّ لَا تَذَرْنِي  
فَرْدًا وَأَنْتَ خَيْرُ الْوَارِثِينَ ﴿٨٩﴾

فَأَسْتَجِبْنَا لَهُ، وَوَهَبْنَا لَهُ، وَيَحْيَى  
وَأَصْدَحْنَ لَهُ، وَرَوْحَهُ، وَإِنَّهُمْ كَانُوا  
يُسْرِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَيَدْعُونَنَا  
رِعْبًا وَرَهَبًا وَكَانُوا آلَنَا  
خَاشِعِينَ ﴿٩٠﴾

وَالَّتِي أَحْصَيْنَا فَرَجَّهَا فَنَفَخْنَا  
فِيهَا مِنْ رُوحِنَا وَجَعَلْنَاهَا وَأَنَّهَا  
آيَةٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿٩١﴾

إِنَّ هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً  
وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاعْبُدُونِ ﴿٩٢﴾

وَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ كُلُّ

sont apparus en factions opposées, mais tous reviendront à Nous.

94. Alors, quiconque parmi les croyants aura accompli des œuvres pies, son action ne sera jamais méconnue et tout sera porté à son compte.

95. Par contre, il ne sera pas permis aux peuples des cités damnées d'éviter le retour [à la vie après la Résurrection.]

96. Le jour où la voie sera libre devant les Gog et Magog qui dévaleront toutes les pentes;

97. alors l'avènement du vrai rendez-vous sera proche; les mécréants, les yeux hagards, s'écrieront: «Malheur à nous! Nous étions insoucians de ce jour; nous étions vraiment des injustes.»

98. Il leur sera dit: «Vous, et ceux que vous adorez, êtes les combustibles de la Géhenne. Tel sera votre sort.»

99. «Si vos divinités étaient authentiques, elles ne seraient pas vouées à l'Enfer. Maintenant c'est votre demeure éternelle.»

100. «Tous gémiront dans le tréfonds de la Géhenne où ils n'entendront plus rien.»

101. Seront éloignés de cet Enfer, ceux qui sont prédestinés à

إِنَّا رَاجِعُونَ ﴿١٣﴾

فَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ  
فَلَا كُفْرَانَ لِسَعْيِهِ وَإِنَّا لَهُ

كَاتِبُونَ ﴿١٤﴾

وَحَرَامٌ عَلَى قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا أَنَّهُمْ  
لَا يَرْجِعُونَ ﴿١٥﴾

حَتَّىٰ إِذَا فُتِحَتْ يَأْجُوجُ وَمَأْجُوجُ وَهُمْ  
مِن كُلِّ حَدَبٍ يَنْسِلُونَ ﴿١٦﴾

وَاقْتَرَبَ الْوَعْدُ الْحَقُّ فَإِذَا هِيَ شَاخِصَةٌ  
أَبْصَرُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِيَّائِنَا فَذَكَّرْنَا  
فِي غَفْلَةٍ مِّنْ هَذَا بَلَّ كُنَّا  
ظَالِمِينَ ﴿١٧﴾

إِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ  
حَصَبُ جَهَنَّمَ أَنْتُمْ لَهَا  
وَارِدُونَ ﴿١٨﴾

لَوْ كَانَتْ هَؤُلَاءِ آلهَةً مَا وَرَدُوهَا  
وَكَأَنَّ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١٩﴾

لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَهُمْ فِيهَا  
لَا يَسْمَعُونَ ﴿٢٠﴾

إِنَّ الَّذِينَ سَبَقَتْ لَهُم مِّنَّا الْحُسْنَىٰ

Notre bel agrément.

**102.** Ils n'en entendront pas le crépitement et seront admis dans une vie éternelle de délices où tous leurs désirs seront satisfaits.

**103.** Il ne seront pas affligés par la Grande Terreur, tandis que les anges les accueilleront en disant: «Voici le grand jour qui vous était promis!»

**104.** Ce jour-là, Nous plierons le ciel comme on plie les feuillets des livres, puis Nous recréerons le monde tel que Nous l'avons fait la première fois. Nous Nous le sommes promis, Nous le ferons.

**105.** Nous avons indiqué dans les Ecritures, suite à Notre Rappel, que la terre sera héritée par Mes serviteurs vertueux.

**106.** Dans ce livre, vous trouverez une prédication édifiante pour les peuples dévots.

**107.** Nous ne t'avons envoyé que comme miséricorde pour l'humanité.

**108.** Dis: «Il m'est seulement révélé que votre Dieu est Un. Etes-vous prêts à vous soumettre?»

**109.** S'ils s'en détournent, dis-leur: «Je vous ai mis en garde, tous ensemble; je ne sais pas si c'est à courte ou à longue échéance

أُولَئِكَ عَنْهَا مُبْعَدُونَ ﴿١١١﴾

لَا يَسْمَعُونَ حَسِيسَهَا وَهُمْ فِي مَا

أَشْتَهَتْ أَنْفُسُهُمْ خَالِدُونَ ﴿١١٢﴾

لَا يَحْزَنُهُمُ الْفَزَعُ الْأَكْبَرُ وَتَتَلَقَّاهُمُ

الْمَلَائِكَةُ هَذَا يَوْمُكُمْ الَّذِي كُنْتُمْ

تُوعَدُونَ ﴿١١٣﴾

يَوْمَ نَطْوِي السَّمَاءَ كَطَيِّ السِّجِلِ

لِلْكِتَابِ كَمَا بَدَأْنَا أَوَّلَ خَلْقٍ نُعِيدُهُ

وَعَدًّا عَلَيْنَا إِنَّا كُنَّا فَاعِلِينَ ﴿١١٤﴾

وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِي الزَّبُورِ مِنْ بَعْدِ

الذِّكْرِ أَنَّ الْأَرْضَ يَرِثُهَا عِبَادِيَ

الصَّالِحُونَ ﴿١١٥﴾

إِنَّ فِي هَذَا بَلَاغًا لِقَوْمٍ عَلِيمِينَ ﴿١١٦﴾

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً

لِلْعَالَمِينَ ﴿١١٧﴾

قُلْ إِنَّمَا يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمْ إِلَهُ

وَاحِدٌ فَهَلْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿١١٨﴾

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ ءَاذَنْتُكُمْ عَلَىٰ سَوَاءٍ وَإِنْ

أَذْرِي أَقْرَبُ أَمْ بَعِيدٌ مَا تُوعَدُونَ ﴿١١٩﴾

qu'arrivera ce qui vous est promis.»

**110.** «Sachez tout de même qu'Allah sait ce que vous exprimez tout haut et ce que vous cachez.»

**111.** «Je ne sais pas, quant à moi, si votre répit n'est qu'une tentation pour vous ou simplement une jouissance éphémère.»

**112.** Il dit<sup>(1)</sup>: «Seigneur! Juge selon la vérité! C'est notre Maître, le Tout-Clément, dont l'assistance est implorée contre vos affabulations.»

إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ مِنَ الْقَوْلِ وَيَعْلَمُ مَا  
تَكْتُمُونَ ﴿١١٠﴾

وَإِنْ أَدْرِي لَعَلَّهُ فِتْنَةٌ لَكُمْ وَمَتَاعٌ  
إِلَىٰ حِينٍ ﴿١١١﴾

قُلْ رَبِّ أَحْكُم بِالْحَقِّ وَرَبُّنَا الرَّحْمَنُ  
الْمُسْتَعَانُ عَلَىٰ مَا تَصِفُونَ ﴿١١٢﴾

(1) Chez Warsh: «Dis: Ô Seigneur! Juge...»